

Programme

Pouchkine

*Издание осуществлено в рамках
программы "Пушкин" при
поддержке Министерства
иностранных дел Франции
и посольства Франции в России.*

*Ouvrage réalisé dans le cadre du
programme d'aide à la publication
Pouchkine avec le soutien du Ministère
des Affaires Etrangères Français et de
l'Ambassade de France en Russie.*

S T U D I A H I S T O R I C A



Fernand Braudel
de l'Académie française

LA MÉDITERRANÉE
et le monde méditerranéen
à l'époque de Philippe II

Neuvième édition

ARMAND COLIN

Фернан Бродель

СРЕДИЗЕМНОЕ МОРЕ
и средиземноморский мир
в эпоху Филиппа II

Часть 3

СОБЫТИЯ. ПОЛИТИКА. ЛЮДИ

Перевод с французского М. А. Юсима



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ
МОСКВА 2004

ББК 63.3(4Фра)5
Б 88



Издание выпущено при поддержке
Института «Открытое общество» (Фонд Сороса)
в рамках мегапроекта «Пушкинская библиотека»

This edition is published with the support of the Open Society Institute within the framework
of «Pushkin Library» megaproject

Редакционный совет серии «Университетская библиотека»:

Н. С. Автономова, Т. А. Алексеева, М. Л. Андреев, В. И. Бахмин, М. А. Веденяпина, Е. Ю. Генieва,
Ю. А. Кимелев, А. Я. Ливергант, Б. Г. Капустин, Ф. Пинтер, А. В. Полетаев, И. М. Савельева,
Л. П. Репина, А. М. Руткевич, А. Ф. Филиппов

«University Library» Editorial Council:

Natalia Avtonomova, Tatiana Alekseeva, Mikhail Andreev, Vyacheslav Bakhmin,
Maria Vedeniapina, Ekaterina Genieva, Yuri Kimelev, Alexander Livergant, Boris
Kapustin, Frances Pinter, Andrei Poletayev, Irina Savelieva, Lorina Repina, Alexei
Rutkevich, Alexander Filippov

Бродель Фернан

Б 88

Средиземное море и средиземноморский мир в эпоху Филиппа II:
В 3 ч. Ч. 3: События. Политика. Люди. / Пер. с фр. М. А. Юсима; После-
слова А. Я. Гуревича и М. А. Юсима. – М.: Языки славянской культуры,
2004. – 640 с., ил. – (Studia historica).

ISSN 1727-9968
ISBN 5-9551-0046-6

Последний том трилогии Ф. Броделя, посвященной Средиземному мо-
рю, рассказывает о событиях традиционной в понимании автора, преиму-
щественно политической истории второй половины XVI века.

Несмотря на нелюбовь французского историка к повествовательной
форме, этот раздел его труда читается с увлечением и будет интересен не
только для ученых, но и для широкого круга любителей истории.

ББК 63.3(4Фра)5

На переплете: Лука Карлеварис

«Прибытие в Лондон венецианских послов Николо Эрдзо и Альвизе Пизани»

Outside Russia, apart from the Publishing House itse lf (fax: 095 246-20-20 c/o M153, E-mail:
koshelev.ad@mtu-net.ru), the Danish bookseller G•E•C GAD (fax: 45 86 20 9102, E-mail:
slavic@gad.dk) has exclusive rights for sales on this book.

Право на продажу этой книги за пределами России кроме издательства «Языки славянской
культуры» имеет только датская книготорговая фирма G•E•C GAD.

ISBN 5 - 9551 - 0046 - 6



© Arman Colin Éditeur, 1990
© М. А. Юсим. Перевод на рус. яз., 2004
© М. А. Юсим. Послеcловие, 2004
© А. Я. Гуревич. Послеcловие, 2004

Электронная версия данного издания является собственностью издательства,
и ее распространение без согласия издательства запрещается.



СОДЕРЖАНИЕ

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ СОБЫТИЯ. ПОЛИТИКА. ЛЮДИ

I. 1550—1559: ВОЗОБНОВЛЕНИЕ И ОКОНЧАНИЕ МИРОВОЙ ВОЙНЫ	21
1. У истоков войны	21
1545—1550: Мир в Средиземноморье	21
Борьба за порт Африка	24
На другой день после Мюльберга	28
2. Война в Средиземноморье и за его пределами	37
Падение Триполи 14 августа 1551 года	37
Пожар 1552 года	43
Корсика достается французам, а Англия — испанцам	47
Отречения Карла V: 1554—1556	51
3. Возобновление войны. Решающие события снова происходят на Севере	57
Разрыв Восельского перемирия	57
Сен-Кантен	60
Мир в Като-Камбрези	64
Возвращение Филиппа II в Испанию	69
4. Испания в середине XVI столетия	73
Опасность протестантизма	73
Политическое неблагополучие	76
Финансовые проблемы	78

II. ПОСЛЕДНЕЕ ШЕСТИЛЕТИЕ ТУРЕЦКОГО ПРЕВОСХОДСТВА: 1559—1565	99
1. Была ли война с турками безрассудством со стороны испанцев?	99
Срыв испано-турецких переговоров	100
Превосходство турок на море	103
Экспедиция на Джербу	106
2. Испанский реванш	119
Период с 1561 по 1564 год	119
В борьбе с корсарами и зимней непогодой: 1561—1564	123
Восстание на Корсике	131
Затишье в Европе	135
Некоторые показатели возрождения испанской военной мощи	137
Дон Гарсия де Толедо	142
3. Проба сил на Мальте (18 мая — 8 сентября 1564 года)	144
Был ли сюрприз?	144
Сопrotивление рыцарей	146
Помощь Мальте	147
Роль Испании и Филиппа II	150
III. У ИСТОКОВ СВЯТОЙ ЛИГИ: 1566—1570 ГОДЫ	171
1. Нидерланды или Средиземное море?	171
Избрание Пия V	171
Турки в Венгрии и на Адриатике	174
Возобновление военных действий в Венгрии	179
Нидерланды в 1566 году	182
1567—1568 годы: под знаком Нидерландов	188
2. Война в Гранаде — поворотный пункт	196
Разгорающиеся войны	196
Начало Гранадской войны	200
Одно из последствий Гранадской войны:	
взятие Туниса войсками Ульд-жали	205
Гранада и Кипрская война	207
Начало Кипрской войны	213
Помощь Кипру	221

IV. ЛЕПАНТО	249
1. Сражение 7 октября 1571 года	250
Запоздалое соглашение	250
Дипломатический фактор Франции	256
Успест ли вовремя дон Хуан со своей эскадрой?	259
Турки накануне Лепанто	261
Сражение 7 октября	263
Победа, не имевшая последствий?	265
2. Драматические события 1572 года	268
Кризис во Франции до Варфоломеевской ночи 24 августа 1572 года	268
Противоречивые инструкции для дона Хуана Австрийского в июне-июле 1572 года	275
Экспедиции в Морсю	280
3. «Изнамена» Венеции и два взятия Туниса, 1573—1574 годы	286
Доводы в защиту Венеции	287
Взятие Туниса доном Хуаном Австрийским, еще одна победа без последствий	289
Потеря Туниса: 13 сентября 1574 года	294
V. ИСПАНО-ТУРЕЦКИЕ ПЕРЕМИРИЯ: 1577—1584	309
1. Миссия Марльяни, 1578—1581	310
Возвращение назад: первые мирные инициативы Филиппа II	310
Переговоры при доне Хуане	313
Необычный триумфатор: Мартин Акунья	316
Джованни Марльяни	318
Соглашение 1581 года	327
2. Война уходит из центра Средиземноморья	331
Противостояние Персии	332
Война с Персией	334
Турки на Индийском океане	340
Поворотный момент: война с Португалией	341
Алькасар-Кебир	344
Переворот 1580 года	349
Испания отворачивается от Средиземного моря	351

VI. СРЕДИЗЕМНОЕ МОРЕ НА ОБОЧИНЕ БОЛЬШОЙ ИСТОРИИ	361
1. Турецкие проблемы и заботы	363
Восстания в Северной Африке и исламских странах после 1589 года	364
Финансовый кризис в Турции	370
1593–1606 годы: возобновление крупных военных действий на венгерском фронте	371
2. От гражданских войн во Франции до открытой войны с Испанией: 1589–1598 годы	379
Религиозные войны в средиземноморской Франции	379
Испано-французская война 1595–1598 годов	391
Вервенский мир	394
3. Завершение войны на море	397
Ложная тревога 1591 года	397
Август-сентябрь 1596 года: Джован Андреа Дориа не станет тратить силы на разгром турецкой армады	404
1597–1600 годы	405
1601 год: ложная тревога или упущенная возможность?	406
Смерть Филиппа II 13 сентября 1598 года	408
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	423
ПРИЛОЖЕНИЯ	
ИСТОЧНИКИ	431
1. Рукописные источники	431
I. ИСПАНСКИЕ АРХИВЫ	433
1. Главный архив в Симанкасе	433
2. Национальный исторический архив в Мадриде	434
3. Национальная библиотека в Мадриде (Рукописный отдел) ..	434
4. Историческая академия (Отдел рукописей)	435
5. Другие использованные и просмотренные фонды в Испании	436
II. АРХИВЫ ФРАНЦИИ	436
Париж	
Национальные архивы	436